



Born in Nice, France, Cyril Coppini is living in Japan since 1997.

With a master degree in Japanese and Japanese literature from the French National Institute of Oriental Languages and Cultures (INALCO), he joins in Sept.1997 the French Cultural Network in Japan (French Embassy – French Institute) where he currently works.

In 2003, he starts a translator career.

Since 2013, he specializes into Japanese [manga and video games translation](#).

Cyril Coppini is also a [Rakugo performer](#) (Japanese comic story telling).

You can also catch him frequently on [TV shows from NHK World and Japanese FM radios](#).

TRAINING

June 1997 Paris, France	Japanese Language and Literature Master degree Institut National des Langues et Civilisations Orientales
Oct.'95-Sept.'96 Matsumoto, Japan	Scholarship Shinshû University
June 1995 Paris, France	Licence of Japanese Institut National des Langues et Civilisations Orientales
June 1994 Paris, France	DULCO (Japanese DEUG) Institut National des Langues et Civilisations Orientales
Sept.1992 Paris, France	First year of DULCO Institut National des Langues et Civilisations Orientales

EXPERIENCES

Since 2014 Tokyo, Japan <u>Works :</u> Festivals in Japan cartography ; French artists Japan Tours coordination and support	Audiovisual department Ambassade de France – Institut français du Japon French music in Japan market watching ; Venues and
---	---

Since 2013**[Manga and video games translation](#)**

Tokyo, Japan

Free-lance

Works (non-exhaustive list) :

Détective Conan (Case Closed); Détective Conan presents Apprenti criminel ; Danganronpa V3 ; Smokin'Parade ; Trails of cold steel V3 ; Le disciple de Doraku ; Gwendoline

Since 2011**[Rakugo \(Japanese comic story telling\)](#)**

World

Free-lance (production, performing, creation)

A few stages (non-exhaustive list) :

Avignon Festival (France) ; Japan Tours Festival (France) ; Salon du Livre Océanien de Nouméa (New-Caledonia) ; Festival Otakuthon de Montréal (Canada); Musée d'ethnographie de la Ville de Genève (Swiss); Musée des arts asiatiques de Nice (France) ; Auckland Japan Day (New-Zeland) ; Maison de la culture du Japon à Paris (France) and performances all over Japan.

Since 2003**Japanese-French translation**

Tokyo, Japan

Free-lance

Translation category:

contract, pattern, certificate

Letter, e-mail, biography, press release, research report,

2012-2014**PR & Communication department**

Tokyo, Japan

Ambassade de France – Institut français du Japon

Works :

Press and media contact ; press conference

organization ; press release writing ; French Institut 60th anniversary organization (Nov.'12) ; French President François Hollande Japan visit organization (June 6-8 '13)

2005-2012**Music and performing arts manager**

Tokyo, Japan

Institut franco-japonais de Tokyo (Now Institut français

du Japon – Tokyo)

Works:

Programming and organization of French artists

performances in Japan (music – all genre - ; contemporary dance ; theater play)

2003-2005**PR & Communication manager**

Tokyo, Japan

Institut franco-japonais de Tokyo (Now Institut français

du Japon – Tokyo)

Works:

Press and media contact ; press conference

organization ; press release writing

2001-2003**Production assistant**

Tokyo, Japan

[Short Shorts Film Festival](#)**Works:**

Festival organization ; contact with directors ; viewing

1999-2001**Cultural events manager**

Fukuoka, Japan

Institut franco-japonais du Kyushu (Now Institut français

du Japon – Kyushu)

Works:

Cultural events organization (exhibitions, conferences, concerts, movie screening) ; radio DJ and production of radio shows about French music for local radio stations

1997-1999

Fukuoka, Japan
du Japon – Kyushu)

Works:

(exhibitions, conferences, concerts, movie screening)

French teacher and Cultural events manager

Institut franco-japonais du Kyushu (Now Institut français

French teacher ; Cultural events organization